# OBRAZAC ZA PROBIR TALENATA

**NATJEČAJ PE/AD/299/2023/TRAD**

**Interkulturni jezični stručnjak / Interkulturna jezična stručnjakinja (AD 5)**

**Obrazac za probir talenata**

*Kako bi provelo selekciju na temelju kvalifikacija, povjerenstvo za odabir pregledat će odgovore kandidatâ iz obrasca za probir talenata.*

*Za svaki od odgovora dodijelit će između 0 i 4 boda.*

*Povjerenstvo za odabir može odlučiti svakom kriteriju za odabir dodijeliti ponderirani faktor od 1 do 3, kojim će odraziti njegovu relativnu važnost. U tom će se slučaju bodovi dodijeljeni svakom odgovoru pomnožiti s tim ponderiranim faktorom.*

*Bodovi svakog kandidata zbrajaju se kako bi se izdvojile osobe čiji profil najbolje odgovara dužnostima koje će obavljati.*

*Za navođenje trajanja radnog iskustva (datum početka – datum završetka) koristite sljedeći oblik: DD/MM/GGGGG – DD/MM/GGGGG.*

*Ispunite polja u nastavku i odgovorite na* ***sve*** *kriterije odabira.*

*Provjerite jesu li jezici navedeni u obrascu za probir talenata jednaki onima navedenima u prijavi. Ako jezici 1, 2 i 3 navedeni u obrascu za probir talenata ne odgovaraju jezicima navedenima u prijavi, povjerenstvo za odabir uzima u obzir isključivo jezike navedene u prijavi.*

*Obrazac za probir talenata moguće je ispuniti na jeziku 2 (engleski ili francuski), čime će se olakšati rad povjerenstva za odabir.*

|  |  |
| --- | --- |
| **PREZIME (velikim tiskanim slovima) i ime:** |  |
| **Jezik 1 koji ste naveli u prijavi** | [ ] njemački[ ] hrvatski[ ] litavski[ ] mađarski[ ] slovenski |
| **Jezik 2 koji ste naveli u prijavi** | [ ] engleski[ ] francuski |
| **Jezik 3 koji ste naveli u prijavi** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Br.** | **Kriteriji za odabir** |
| **1.a** | **Posjedujete li sveučilišnu diplomu ili diplomu diplomskog studija iz prevođenja, suvremenih jezika ili drugih lingvističkih područja?**[ ]  da [ ]  ne |
| 1.b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite:– naziv diplome (diplomâ):– naziv akademske institucije (ili više njih):– predmetne jezike: – ostvareni uspjeh: – trajanje studija:  |
| **2.a** | **Znate li druge službene jezike Europske unije osim onih koje ste naveli kao svoje jezike 1, 2 i 3?**[ ]  da [ ]  ne |
| 2.b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite koje druge službene jezike znate, razinu znanja tih jezika (na temelju Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike – ZEROJ)[[1]](#footnote-2) i način na koji ste stekli znanje tih jezika.Jezik 4:Razina znanja:Kako ste stekli znanje tog jezika:Jezik 5: Razina znanja:Kako ste stekli znanje tog jezika:(itd.) |
| **3.a** | **Imate li radno iskustvo u prevođenju audiovizualnih tekstova ili sadržaja, redakturi (izvornika na jeziku 1) ili lekturi, stečeno isključivo na jeziku 1 koji ste odabrali za ovaj natječaj?**[ ]  da [ ]  ne |
| 3.b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite:– vrstu iskustva:– korišteni jezik ili jezike (potrebno je jasno navesti izvorne jezike i jezik na koji ste prevodili):– trajanje iskustva:  |
| **4.a** | **Imate li radno iskustvo u pisanju tekstova za objavu?**[ ]  da [ ]  ne |
| 4.b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite:– trajanje iskustva: – naziv poslodavca:– vrstu iskustva:– zadaće i razinu odgovornosti:– jezik/jezike na kojima ste radili:– broj tekstova i oblik u kojem su objavljeni (časopisi, internetske stranice itd.): |
| **5.a** | **Imate li radno iskustvo u podslovljavanju i sinkronizaciji filmova i/ili emisija za kino i televiziju te u pripremi radijskih emisija, isključivo na jeziku 1 koji ste odabrali za ovaj natječaj?**[ ]  da [ ]  ne |
| 5.b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite:– vrstu iskustva:– zadaće: – korišteni jezik/jezike (potrebno je jasno navesti izvorne jezike i jezik na koji ste prevodili)):– trajanje iskustva: – broj predmetnih filmova i/ili emisija i njihovo trajanje (u satima):– broj predmetnih radijskih emisija i njihovo trajanje (u satima): |
| **6.a** | **Imate li radno iskustvo u adaptaciji tekstova za multimedijske proizvode ili internetske stranice?**[ ]  da [ ]  ne |
| 6.b | Ako ste odgovorili potvrdno, navedite:– vrstu iskustva:– korišteni jezik/jezike:– trajanje iskustva: – broj predmetnih adaptacija: |

1. [Zajednički europski referentni okvir za jezike | Europass](https://europa.eu/europass/hr/common-european-framework-reference-language-skills) [↑](#footnote-ref-2)